



EUROPAPARLAMENTET

2009 - 2014

---

*Budgetutskottet*

---

**2010/2238(BUD)**

19.10.2010

## **FÖRSLAG TILL BETÄNKANDE**

om förslaget till Europeiska unionens ändringsbudget nr 9/2010 för budgetåret 2010, avsnitt III – Kommissionen (.../2010 – C7-.../2010 – 2010/2238(BUD))

Budgetutskottet

Föredragande: László Surján

## INNEHÅLL

	<b>Sida</b>
FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS RESOLUTION .....	3
MOTIVERING .....	5

## FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS RESOLUTION

om förslaget till Europeiska unionens ändringsbudget nr 9/2010 för budgetåret 2010, avsnitt III – Kommissionen (.../2010 – C7-.../2010 – 2010/2238(BUD))

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 314, och fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 106a,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>1</sup>, särskilt artiklarna 37 och 38,
- med beaktande av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2010, slutgiltigt antagen den 17 december 2009<sup>2</sup>,
- med beaktande av det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och sund ekonomisk förvaltning<sup>3</sup>,
- med beaktande av det preliminära förslag till Europeiska unionens ändringsbudget nr 9/2010 för budgetåret 2010 som kommissionen lade fram den 13 oktober 2010 (KOM(2010)0577),
- med beaktande av det förslag till ändringsbudget nr 9/2010 som rådet fastställde 2010 (.../2010 – C7-.../2010)
- med beaktande artiklarna 75b och 75e i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetutskottet (A7-.../2010).

A. Förslaget till ändringsbudget nr 9/2010 till den allmänna budgeten för 2010 täcker följande:

- ianspråktagande av EU:s solidaritetsfond till ett belopp på 66,9 miljoner EUR i åtagande- och betalningsbemyndiganden avseende effekterna av jordskred och allvarliga översvämningar på Madeira i Portugal och effekterna av stormen Xynthia i Frankrike,
- en motsvarande minskning av betalningsbemyndiganden på 66,9 miljoner EUR från budgetpost 06 04 14 03 — Hjälp till ekonomisk återhämtning genom projekt på energiområdet — Europeiska nät för vindkraft till havs.

---

<sup>1</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>2</sup> EUT L 64, 12.3.2010.

<sup>3</sup> EUT C 139, 14.6.2006, s. 1.

- B. Syftet med förslaget till ändringsbudget nr 9/2010 är att formellt föra in denna budgetjustering i budgeten för 2010.
1. Europaparlamentet har tagit del av förslaget till ändringsbudget nr 9/2010.
  2. Europaparlamentet godkänner rådets ståndpunkt när det gäller förslaget till ändringsbudget nr 9/2010 utan ändringar och uppdrar åt talmannen att förklara att ändringsbudget nr x/2010 slutgiltigt har antagits och att se till att den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.
  3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet och kommissionen.

## MOTIVERING

I artikel 37.1 i budgetförordningen fastställs att kommissionen får lägga fram förslag till ändringsbudgetar om det föreligger ”oundvikliga, särskilda och/eller oförutsedda omständigheter”.

När det gäller de olika punkterna i förslaget till ändringsbudget nr 9/2010 har föredraganden följande anmärkningar:

### **1. Ianspråktagande av EU:s solidaritetsfond**

Kommissionen föreslår att Europeiska unionens solidaritetsfond ska tas i anspråk till förmån för Portugal och Frankrike utifrån artikel 26 i det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006 om budgetdisciplin och sund ekonomisk förvaltning. Det interinstitutionella avtalet medger att solidaritetsfonden tas i anspråk inom ett årligt tak på 1 miljard EUR.

Villkoren för berättigande till medel ur fonden anges närmare här och i rådets förordning nr 2012/2002<sup>1</sup> om inrättande av Europeiska unionens solidaritetsfond. Det är viktigt att notera att fondens mål inte är att kompensera för enskilda förluster och skador utan att reparera infrastruktur och utgöra ett instrument för återfinansiering.

Under 2010 har hittills endast ett förslag om att ta solidaritetsfonden i anspråk lagts fram av kommissionen, ett förslag från den 24 september 2010 om att använda 13,02 miljoner EUR efter den allvarliga översvämningen på Irland i november 2009 (KOM(2010)0534).

**De portugisiska myndigheterna** uppskattade det totala värdet av de direkta skadorna till 1 080 miljoner EUR. Detta belopp motsvarar 0,68 procent av Portugals bruttonationalinkomst. Eftersom det uppskattade totala värdet på de direkta skadorna överstiger det tröskelvärde på 0,6 procent av BNI som tillämpas på Portugal för ianspråktagande av solidaritetsfonden kvalificerar katastrofen in som ”större naturkatastrof” enligt förordning (EG) nr 2012/2002 där villkoren för användning av solidaritetsfonden fastställs och faller därför inom huvudområdet för förordningens tillämpning.

**De franska myndigheterna** uppskattar det totala värdet av de direkta skadorna som orsakades av katastrofen till 1 425,43 miljoner EUR. Detta belopp utgör 41,12 procent av det normala gränsvärde som är tillämpligt på Frankrike 2010 för att ta solidaritetsfonden i anspråk vilket är 3 466,57 miljoner EUR (dvs. 3 miljarder EUR i 2002 års priser). Eftersom det totala värdet för skadorna i detta fall ligger under det normala tröskelvärdet undersöktes ansökan av kommissionen utifrån kriteriet ”exceptionell regional katastrof” som anges i sista stycket i artikel 2.2 i förordning (EG) nr 2012/2002. Enligt detta kriterium kan en region i undantagsfall få bistånd från fonden om den har drabbats av en ovanligt allvarlig katastrof, huvudsakligen naturkatastrof, som fått följder för den större delen av befolkningen, med allvarliga och bestående återverkningar på levnadsvillkoren och regionens ekonomiska stabilitet.

Beslutet om ianspråktagande av fonden är föremål för ett parallellt förslag till betänkande som

---

<sup>1</sup> Rådets förordning (EG) nr 2012/2002 av den 11 november 2002 om inrättande av Europeiska unionens solidaritetsfond, EGT L 311, 14.11.2002, s. 3-8.

rekommenderar att beslutet ska godkännas. Detta förslag till ändringsbudget följer det grundläggande beslutet enligt artikel 26 i det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006.

## 2. Finansiering

Efter att ha kontrollerat att båda ansökningarna uppfyller berättigandekriteriet i förordning (EG) nr 2012/2002 föreslår kommissionen att solidaritetsfonden tas i anspråk för ett belopp på **31 255 790 EUR** för Portugal (översvämningar på Madeira) och **35 635 750 EUR** för Frankrike (stormen Xynthia) vilket ger ett sammanlagt belopp på **66 891 540 EUR** inom taket på 1 000 miljoner EUR i åtagande- och betalningsbemyndiganden. Det föreligger förslag om att överföra motsvarande betalningsbemyndigande från budgetposten 06 04 14 03: Energiprojekt till stöd för ekonomisk återhämtning – Europeiska nät för vindkraft till havs.

Detta belopp för ersättning kommer att lämna minst 92 procent av Europeiska unionens solidaritetsfond tillgänglig för anslag under återstoden av året.

Kommissionen lägger mot bakgrund av FÄB nr 9/2010 fram följande förslag:

### *Belopp - solidaritetsfonden*

Artikel Punkt	Rubrik	BR	Budget 2010		Ändringsbudget nr 9		Nytt belopp	
			ÅB	BB	ÅB	BB	ÅB	BB
13 06	Solidaritetsfonden							
13 06 01	Europeiska unionens Solidaritetsfond — Medlemsstaterna	3.2	13 022 500	13 022 500	66 891 540	66 891 540	79 914 040	79 914 040
	<b>Artikel 13 06 01</b>		<b>13 022 500</b>	<b>13 022 500</b>	<b>66 891 540</b>	<b>66 891 540</b>	<b>79 914 040</b>	<b>79 914 040</b>

Europeiska kommissionen har föreslagit en motsvarande minskning av betalningsbemyndiganden från budgetpost 06 04 14 03: Energiprojekt till stöd för ekonomisk återhämtning – Europeiska nät för vindkraft till havs.

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	BR	Budget 2010		Förslag till ändringsbudget nr 9/2010		Nytt belopp	
			Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
06 04	Konventionella och förnybara energikällor							
06 04 14 03	Energiprojekt till stöd för ekonomisk återhämtning – Europeiska nät för vindkraft till havs.	1.1	280 900 000	253 583 000		-66 891 540	280 900 000	186 691 460

Föredraganden föreslår därför att förslaget till ändringsbudget nr 9/2010 godtas.